

CONVENTION DE LA BAIE-JAMES ET DU NORD QUÉBÉCOIS
JAMES BAY AND NORTHERN QUÉBEC AGREEMENT

CONVENTION COMPLÉMENTAIRE N^o 23
COMPLEMENTARY AGREEMENT No. 23

TABLE DES MATIÈRES

INDEX

Texte français de la convention1

English text of the Agreement.....23

Signataires – Signatories

CONVENTION COMPLÉMENTAIRE N° 23

COMPLEMENTARY AGREEMENT NO. 23

CONVENTION DE LA BAIE-JAMES ET DU NORD QUÉBÉCOIS

TEXTE EN FRANÇAIS DE LA CONVENTION

CONVENTION COMPLÉMENTAIRE N° 23

Entre La **SOCIÉTÉ MAKIVIK**, société dûment constituée en vertu du chapitre S-18.1 des Lois refondues du Québec, agissant et représentée aux présentes par son président, M. Jobie Tukkiapik, dûment autorisé à signer la présente Convention complémentaire

(ci-après appelée « Makivik »)

Et Le **GOVERNEMENT DU QUÉBEC**, représenté par la première ministre, Mme Pauline Marois, la ministre des Ressources naturelles, Mme Martine Ouellet et la ministre déléguée aux Affaires autochtones, Mme Élisabeth Larouche

(ci-après appelé le « Québec »)

ATTENDU QUE la Convention de la Baie-James et du Nord québécois (ci-après désignée la Convention) prévoit l'octroi des terres des catégories I et II pour le bénéfice des communautés inuites du Nunavik;

ATTENDU QU'aux termes de la Convention, la communauté inuite d'Ivujivik a droit à une sélection de 524,91 km² de terres de la catégorie I et de 4 576 km² de terres de la catégorie II;

ATTENDU QUE la communauté inuite d'Ivujivik a manifesté par voie de référendum, le 15 mars 2006, son intention de procéder à la sélection desdites terres;

ATTENDU QU'un accord est intervenu le 10 octobre 2007 entre les représentants du Comité de sélection des terres d'Ivujivik, de la Société Makivik, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune et du Secrétariat aux affaires autochtones concernant la sélection de ces terres;

ATTENDU QUE le Comité de sélection des terres d'Ivujivik, à la suite de discussions avec le conseil municipal du village d'Ivujivik, a adopté le 20 mai 2008 la résolution n° 2008-01 confirmant la sélection des terres du 10 octobre 2007 en vue de l'établissement d'une corporation foncière locale pour gérer celles-ci;

ATTENDU QU'une corporation foncière locale, créée selon l'article 5 de la Loi sur le régime des terres dans les territoires de la Baie-James et du Nouveau-Québec (L.R.Q., chapitre R-13.1), fut constituée en tant que « Corporation foncière Nuvummi de Ivujivik » à la suite de l'élection de son premier conseil d'administration et suivant son incorporation selon les lois du Québec;

ATTENDU QUE la Corporation foncière Nuvummi de Ivujivik, s'appuyant sur le résultat favorable de la consultation populaire divulgué le 13 juin 2008, possède le mandat et le statut pour gérer les terres sélectionnées de catégories I et II d'Ivujivik;

ATTENDU QUE les dispositions du chapitre 6 de la Convention sur la sélection des terres des Inuits peuvent être modifiées avec le consentement de la partie autochtone intéressée et du gouvernement du Québec;

EN CONSÉQUENCE, les parties aux présentes modifient le chapitre 6 de la Convention de la façon suivante :

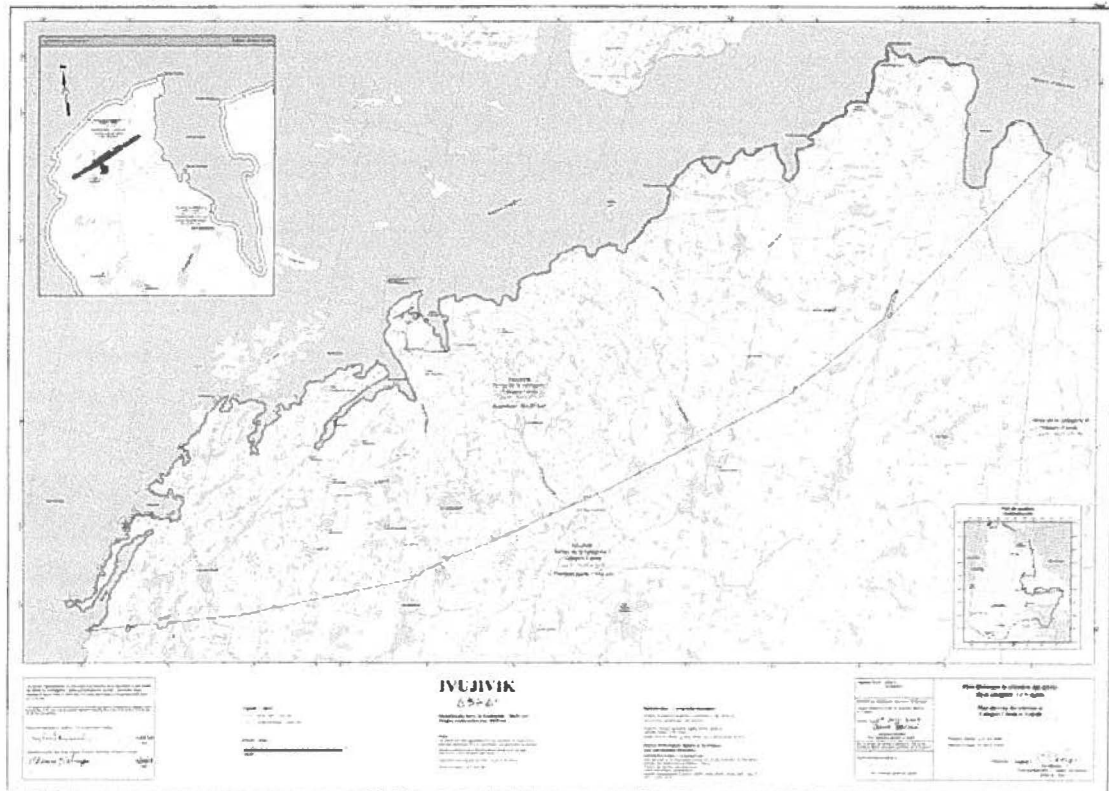
1. Le troisième paragraphe de l'alinéa 6.1.1 du chapitre 6 de la Convention est modifié en ajoutant, après les mots « , de Salluit (Saglouc) », les mots suivants : « d'Ivujivik ».
2. L'annexe 1 du chapitre 6 est modifiée en y ajoutant, après l'indication cartographique n° 12.3, l'indication cartographique n° 13.0 telle qu'elle apparaît à l'annexe 1 de la présente Convention complémentaire.
3. La table des matières de l'annexe 3 du chapitre 6 de la Convention est remplacée par ce qui suit :
 1. Identification des rivières principales et localisation approximative des terres soustraites pour la sélection des terres de catégorie I de Povungnituk.
 2. Aires soustraites pour la sélection de Povungnituk (détail).
4. L'indication cartographique n° 1 de l'annexe 3 du chapitre 6 est modifiée en supprimant les mots « et de Ivujivik » dans le titre et « Ivujivik » dans l'indication cartographique.
5. L'indication cartographique n° 2 de l'annexe 3 du chapitre 6 telle que modifiée par l'article 20 de la Convention complémentaire n° 6 et son titre sont supprimés.
6. L'indication cartographique n° 3 de l'annexe 3 du chapitre 6 devient l'indication cartographique n° 2 de l'annexe 3.
7. L'indication cartographique n° 13.0 de l'annexe 5 du chapitre 6 de la Convention introduite par l'article 22 de la Convention complémentaire n° 6 est remplacée par l'indication cartographique n° 13.0 telle qu'elle apparaît à l'annexe 2 de la présente Convention complémentaire.

Annexe 1

13.0 IVUJIVIK

13.1 Terres de la catégorie I

a) Plan illustrant la sélection des terres de la catégorie I



b) Description territoriale préliminaire de la sélection des terres de la catégorie I

Chemise. 129779

Plan. 13 107

DESCRIPTION TERRITORIALE

du territoire qui constitue la sélection
des terres de la catégorie I pour la
communauté inuite d'Ivujivik.

Communauté inuite d'Ivujivik

Ce territoire comporte une (1) partie décrite comme suit :

Un territoire situé dans la partie la plus septentrionale du Québec, à la jonction de la baie d'Hudson et du détroit d'Hudson et qui comprend une partie du Bassin-de-la-Rivière-Déception. Ce territoire peut être plus explicitement décrit par tous les segments géométriques, entités hydrographiques, topographiques et autres limites suivantes :

Commençant à un point situé sur une ligne parallèle établie à soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m) de la ligne des hautes eaux du détroit d'Hudson, situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 32' 49" nord avec le méridien de longitude 77° 19' 44" ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 27' 29" nord avec le méridien de longitude 77° 27' 20" ouest; dans des directions générales nord et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives est et ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 27' 26" nord avec le méridien de longitude 77° 27' 38" ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son

intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 25' 06''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 31' 45''$ ouest; dans des directions générales ouest et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord et ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 24' 57''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 31' 57''$ ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 23' 20''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 36' 12''$ ouest; dans des directions générales ouest et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord et ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 23' 19''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 36' 15''$ ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 21' 19''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 41' 29''$ ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 20' 58''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 42' 32''$ ouest; dans des directions générales ouest et sud-est, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 20' 54''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 42' 45''$ ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 20' 19''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 44' 31''$ ouest;

dans des directions générales nord-ouest et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 20' 17''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 44' 37''$ ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 18' 38''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 49' 39''$ ouest; dans des directions générales nord-ouest, sud, ouest et sud-est, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est, ouest, nord et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 18' 31''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 50' 01''$ ouest; vers le sud-ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 18' 04''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 51' 24''$ ouest; dans une direction générale sud-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur sa rive sud-est, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 17' 48''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 51' 58''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 17' 09''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 55' 11''$ ouest; dans des directions générales sud et ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives est et sud, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 17' 08''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 55' 15''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située

approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 16' 19" nord avec le méridien de longitude 77° 59' 23" ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et nord-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 16' 16" nord avec le méridien de longitude 77° 59' 39" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 15' 55" nord avec le méridien de longitude 78° 01' 21" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive sud-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 15' 51" nord avec le méridien de longitude 78° 01' 52" ouest; dans des directions générales sud-ouest et nord-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives sud-est et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 15' 49" nord avec le méridien de longitude 78° 02' 00" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux du lac Qarliik sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 15' 19" nord avec le méridien de longitude 78° 05' 29" ouest; dans des directions générales sud, sud-ouest et nord-ouest, la ligne des hautes eaux du lac Qarliik sur ses rives est, sud-est et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 15' 14" nord avec le méridien de longitude 78° 06' 06" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 15' 12" nord avec le méridien de longitude 78° 06' 14" ouest; dans une direction générale ouest, la ligne des hautes eaux

du lac innomé sur sa rive sud, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 15' 11''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 06' 19''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive sud-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 15' 04''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 07' 15''$ ouest; dans des directions générales sud-ouest, sud, ouest et nord-est, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives sud-est, est, sud et nord-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 15' 00''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 07' 35''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 14' 43''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 09' 32''$ ouest; dans des directions générales ouest et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord et ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 14' 42''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 09' 37''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec une ligne parallèle établie à soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m) de la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson, vers l'intérieur des terres, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 14' 41''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 09' 45''$ ouest; dans des directions générales nord et nord-est, en suivant une ligne parallèle à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson et distante de celle-ci de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m) vers l'intérieur des terres, jusqu'à un point situé à un kilomètre et soixante et un centièmes (1,61 km) au nord du

centre de l'agglomération d'Ivujivik; vers le nord-ouest et perpendiculairement à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson; dans des directions générales nord-est, sud et sud-est, en suivant la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson, une distance de trois kilomètres et vingt-deux centièmes (3,22 km); vers le sud-ouest et perpendiculairement à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m); enfin dans des directions générales sud-est, nord et nord-est, en suivant une ligne parallèle à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson puis du détroit d'Hudson et distante de celle-ci de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m) vers l'intérieur des terres, jusqu'au point de départ.

Ce territoire a une superficie de cinq cent vingt-quatre kilomètres carrés et quatre-vingt-onze centièmes (524,91 km²).

Le périmètre extérieur de ce territoire décrit précédemment et qui constitue les terres de la catégorie I pour la communauté inuite d'Ivujivik n'a fait l'objet d'aucune démarcation.

Lorsque le périmètre décrit traverse une nappe d'eau et qu'il n'est fait aucune mention du contraire, le mode d'attribution de cette nappe d'eau doit se conformer à l'article 2 de la Convention complémentaire n^o 6 amendant l'alinéa 6.5 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

Les coordonnées géographiques mentionnées dans cette description territoriale sont exprimées dans le système de référence géodésique nord-américain 1983 (NAD83).

Cette description territoriale fait référence et complète le *Plan illustrant la sélection des terres de la catégorie I d'Ivujivik*. Ce plan est déposé au Greffe de l'arpenteur général du Québec, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, sous le numéro de plan 13107.

Préparée à Québec, ce 29^e jour de juin deux mille neuf, l'original est déposé au Greffe de l'arpenteur général du Québec, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Préparée par :



Eric Bélanger
Arpenteur-géomètre

b) Description territoriale préliminaire de la sélection des terres de la catégorie II

Chemise. 129780

Plan. 13 108

DESCRIPTION TERRITORIALE

du territoire qui constitue la sélection
des terres de la catégorie II pour la
communauté inuite d'Ivujivik.

Communauté inuite d'Ivujivik

Ce territoire comporte trois (3) parties décrites comme suit :

Première partie

Un territoire situé au nord-est de la baie d'Hudson, limité au nord-ouest par les terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik et au sud en partie par des terres de la catégorie II de la communauté inuite d'Akulivik. Ce territoire comprend une partie du Bassin-de-la-Rivière-Déception ainsi qu'une partie du Bassin-de-la-Rivière-Kovic. Ce territoire peut être plus explicitement décrit par tous les segments géométriques, entités hydrographiques, topographiques et autres limites suivantes :

Commençant à un point situé sur une ligne parallèle établie à soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m) de la ligne des hautes eaux du détroit d'Hudson, situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 32' 49" nord avec le méridien de longitude 77° 19' 44" ouest; vers le sud, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 09' 05" nord avec le méridien de longitude 77° 14' 53" ouest; vers le sud-est, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac inconnu sur sa rive nord-ouest, située approximativement à l'intersection du

parallèle de latitude $62^{\circ} 02' 18''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 51' 02''$ ouest; dans des directions générales nord-est et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-ouest et est, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 02' 12''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 50' 39''$ ouest; vers le sud-est, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 00' 02''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 43' 04''$ ouest; vers le sud, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 54' 33''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 42' 46''$ ouest; dans des directions générales ouest, sud et est, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord, ouest et sud, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 54' 21''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 42' 45''$ ouest; vers le sud, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-ouest, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 47' 46''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 42' 23''$ ouest; dans des directions générales sud-ouest et sud-est, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-ouest et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 47' 06''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 42' 21''$ ouest; vers le sud, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 45' 50''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 42' 16''$ ouest; dans des directions générales sud-est et sud-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et sud-est, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 45' 44''$ nord avec le méridien de

longitude 76° 42' 16" ouest; vers le sud, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 33' 00" nord avec le méridien de longitude 76° 41' 34" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux du lac Qalluujaaaluup sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 32' 53" nord avec le méridien de longitude 76° 49' 47" ouest; dans des directions générales nord, sud-ouest, nord-ouest et sud-est, la ligne des hautes eaux du lac Qalluujaaaluup sur ses rives est, nord-ouest, nord-est et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 32' 50" nord avec le méridien de longitude 76° 54' 16" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 32' 47" nord avec le méridien de longitude 76° 56' 59" ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud-est, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et sud-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 32' 47" nord avec le méridien de longitude 76° 57' 17" ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 32' 46" nord avec le méridien de longitude 76° 58' 30" ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive sud, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 34' 32" nord avec le méridien de longitude 76° 58' 36" ouest; dans des directions générales est, nord et ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives sud, est et nord, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 61° 34' 42" nord avec le méridien de longitude 76° 58' 37" ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne

des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive sud, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 35' 23''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 58' 40''$ ouest; dans des directions générales est et ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives sud et nord, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 35' 31''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 58' 40''$ ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 37' 26''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 58' 47''$ ouest; dans des directions générales nord et ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives est et nord, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 37' 45''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 58' 49''$ ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux du lac Maniraq sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 38' 09''$ nord avec le méridien de longitude $76^{\circ} 58' 50''$ ouest; dans des directions générales ouest et nord-ouest, la ligne des hautes eaux du lac Maniraq puis la ligne des hautes eaux de la rivière Kovik, sur leurs rives nord et nord-est, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 39' 09''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 08' 58''$ ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive sud, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 05''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 09' 15''$ ouest; dans des directions générales sud-est, nord-est et nord-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives sud-ouest, sud-est et nord-est, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 15''$ nord avec le

méridien de longitude $77^{\circ} 09' 16''$ ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 22''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 09' 17''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 21''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 09' 50''$ ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et nord-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 21''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 10' 05''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 20''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 10' 18''$ ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et ouest, jusqu'à un point situé à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 42' 20''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 10' 28''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive nord-est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 41' 52''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 27' 41''$ ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud-ouest, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et nord-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 41' 52''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 28' 08''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 41' 21''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 47' 03''$ ouest; dans des directions générales ouest et

nord, la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 54' 56''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 04' 41''$ ouest; vers l'est, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive ouest, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 55' 09''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 54' 27''$ ouest; dans des directions générales nord-ouest, nord-est et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives sud-ouest, nord-ouest et est, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 55' 27''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 53' 29''$ ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux du lac Nallujuaq sur sa rive sud, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 58' 27''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 54' 46''$ ouest; dans des directions générales sud-ouest et nord-est, la ligne des hautes eaux du lac Nallujuaq sur ses rives sud-est et nord-ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $61^{\circ} 59' 05''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 55' 02''$ ouest; vers le nord, une ligne droite jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 08' 27''$ nord avec le méridien de longitude $77^{\circ} 59' 04''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux d'un lac innomé sur sa rive est, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 08' 22''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 02' 27''$ ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud, la ligne des hautes eaux du lac innomé sur ses rives nord-est et ouest, jusqu'à un point situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude $62^{\circ} 08' 21''$ nord avec le méridien de longitude $78^{\circ} 03' 15''$ ouest; vers l'ouest, une ligne droite jusqu'à son intersection avec la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson,

située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 08' 11" nord avec le méridien de longitude 78° 10' 33" ouest; dans une direction générale nord, la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson, jusqu'à un point situé à soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m) de la limite sud-ouest des terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik, situé approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 14' 40" nord avec le méridien de longitude 78° 09' 49" ouest; vers l'est, une ligne droite sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'à la limite sud-ouest des terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 14' 41" nord avec le méridien de longitude 78° 09' 45" ouest; enfin, vers l'est et le nord-est, en suivant les limites sud et sud-est des terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik, jusqu'au point de départ.

Ce territoire a une superficie de quatre mille cinq cent soixante-seize kilomètres carrés et trois dixièmes (4 576,3 km²).

Deuxième partie

Un territoire limité au sud-est par les terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik. Ce territoire comprend une partie du Bassin-de-la-Rivière-Déception et se situe au sud-ouest du village nordique d'Ivujivik. Ce territoire peut être plus explicitement décrit par tous les segments géométriques, entités hydrographiques, topographiques et autres limites suivantes :

Commençant à un point situé sur la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson et à un kilomètre et soixante et un centièmes (1,61 km) au nord du centre de l'agglomération d'Ivujivik; vers le

sud-est, une ligne droite, perpendiculairement à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson, sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m); dans des directions générales sud-ouest et sud, en suivant une ligne parallèle à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson et distante de celle-ci de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'à son intersection avec la limite sud-ouest des terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 14' 41" nord avec le méridien de longitude 78° 09' 45" ouest; vers l'ouest, une ligne droite sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson; enfin, dans des directions générales nord et nord-est, la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson jusqu'au point de départ.

Troisième partie

Un territoire limité au sud-est par les terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik. Ce territoire comprend une partie du Bassin-de-la-Rivière-Déception et se situe au sud-est et au nord-est du village nordique d'Ivujivik. Ce territoire peut être plus explicitement décrit par tous les segments géométriques, entités hydrographiques, topographiques et autres limites suivantes :

Commençant à un point situé sur la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson et à un kilomètre et soixante et un centièmes (1,61 km) au sud-est du centre de l'agglomération d'Ivujivik; dans des directions générales sud-est et nord-est, la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson puis la ligne des hautes eaux du détroit d'Hudson, jusqu'à un point situé à soixante mètres et quatre-vingt-

seize centièmes (60,96 m) de la limite nord-est des terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 32' 52" nord avec le méridien de longitude 77° 19' 44" ouest; vers le sud, une ligne droite, perpendiculairement à la ligne des hautes eaux du détroit d'Hudson, sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'à la limite nord-est des terres de la catégorie I sélectionnées par la communauté inuite d'Ivujivik, située approximativement à l'intersection du parallèle de latitude 62° 32' 49" nord avec le méridien de longitude 77° 19' 44" ouest; dans des directions générales nord-ouest et sud-ouest, en suivant une ligne parallèle à la ligne des hautes eaux du détroit d'Hudson puis de la baie d'Hudson et distante de celle-ci de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'à un point situé à un kilomètre et soixante et un centièmes (1,61 km) au sud-est du centre de l'agglomération d'Ivujivik; enfin, vers le nord-est, une ligne droite, perpendiculairement à la ligne des hautes eaux de la baie d'Hudson sur une distance de soixante mètres et quatre-vingt-seize centièmes (60,96 m), jusqu'au point de départ.

La superficie totale de ces terres de la catégorie II, établie à quatre mille cinq cent soixante-seize kilomètres carrés et trois dixièmes (4 576,3 km²), ne comprend pas les superficies des deuxième et troisième parties du territoire décrit précédemment.

Le périmètre extérieur de ce territoire décrit précédemment et qui constitue la sélection des terres de la catégorie II pour la communauté inuite d'Ivujivik n'a fait l'objet d'aucune démarcation.

Lorsque le périmètre décrit traverse une nappe d'eau et qu'il n'est fait aucune mention du contraire, le mode d'attribution de cette

nappe d'eau doit se conformer à l'article 2 de la Convention complémentaire n°6 amendant l'alinéa 6.5 de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

Les coordonnées géographiques mentionnées dans cette description territoriale sont exprimées dans le système de référence géodésique nord-américain 1983 (NAD83).

Cette description territoriale fait référence et complète le *Plan illustrant la sélection des terres de la catégorie II d'Ivujivik*. Ce plan est déposé au Greffe de l'arpenteur général du Québec, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune, sous le numéro de plan 13108.

Préparée à Québec, ce 29^e jour de juin deux mille neuf, l'original est déposé au Greffe de l'arpenteur général du Québec, du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Préparée par :



Éric Bélanger
Arpenteur-géomètre

JAMES BAY AND NORTHERN QUÉBEC AGREEMENT

ENGLISH TEXT OF THE AGREEMENT

COMPLEMENTARY AGREEMENT No. 23

Between **MAKIVIK CORPORATION**, a corporation duly incorporated under chapter S-18.1 of the Revised Statutes of Québec, herein acting and represented by its President, Mr. Jobie Tukkiapik, duly authorized to sign this Complementary Agreement

(hereinafter referred to as "Makivik"),

And Le **GOVERNEMENT DU QUÉBEC**, represented by the première ministre, Mme Pauline Marois, the ministre des Ressources naturelles, Mme Martine Ouellet et the ministre déléguée aux Affaires autochtones, Mme Élisabeth Larouche

(hereinafter referred to as "Québec"),

WHEREAS The James Bay and Northern Québec Agreement (hereinafter referred to as the "Agreement") provides for the granting of Categories I and II lands for the benefit of the Nunavik Inuit communities ;

WHEREAS In accordance with the Agreement, the Inuit community of Ivujivik is entitled to a selection of 524.91 km² of category I land and 4576 km² of category II land;

WHEREAS The Inuit community of Ivujivik has manifested, by way of a referendum on March 15, 2006, its intention to select the aforementioned lands;

WHEREAS An agreement was concluded on October 10, 2007 between the representatives of the Ivujivik Land Selection Committee, Makivik Corporation, the ministère des Ressources naturelles et de la Faune and the Secrétariat aux Affaires autochtones on the selection of the aforementioned lands;

WHEREAS The Ivujivik Land Selection Committee, after discussions with the Ivujivik municipal council, adopted on May 20, 2008 the resolution no. 2008-01 that confirms the land selection agreed upon on October 10, 2007 in order to establish a landholding corporation responsible for administering the aforementioned land;

WHEREAS A local landholding corporation called "Nuvummi Landholding Corporation of Ivujivik" has been incorporated under Section 5 of the Act respecting the land regime in the James Bay and New Québec Territories (R.S.Q., c. R-13) following the election of its board of directors and its incorporation according to Québec's laws;

WHEREAS The Nuvummi Landholding Corporation of Ivujivik, relying on the favorable results of the referendum that were divulged on June 13, 2008, has the mandate and the status to administer the selected category I and II lands;

WHEREAS the provisions of Section 6 of the Agreement concerning the land selection for the Inuit may be amended with the consent of both the interested Native party and the Gouvernement du Québec;

THEREFORE, the parties hereby amend Section 6 of the Agreement as follows:

1. Paragraph 6.1.1 of Section 6 of the Agreement is amended by adding in the third paragraph, after the words "..., Salluit (Sugluk),", the word "Ivujivik,".
2. Schedule 1 to Section 6 of the Agreement is amended by adding, after the map indication No. 12.3, the map indication No. 13 as found in Schedule 1 of the present Complementary Agreement.
3. The table of content of Schedule 3 to Section 6 of the Agreement is replaced by the following:
 1. Identification of the main rivers and approximate location of the lands subtracted for the selection of category I lands of Povungnituk.
 2. Areas subtracted for the selection of Povungnituk (detail).
4. Map identification No. 1 of Schedule 3 to Section 6 of the Agreement is modified by deleting the word "and from Ivujivik" in the title and "Ivujivik" on the map indication.
5. Map identification No. 2 of Schedule 3 to Section 6 of the Agreement, as amended by article 20 of the Complementary Agreement No. 6, and its title are deleted.
6. Map identification No. 3 of Schedule 3 to Section 6 of the Agreement becomes map indication No. 2 of Schedule 3 to Section 6.
7. Map identification No. 13.0 of Schedule 5 to Section 6 of the Agreement introduced by article 22 of the Complementary Agreement No. 6 is replaced by the map identification number 13 as found in Schedule 2 of the present Complementary Agreement.

b) Preliminary territorial description of the Category I lands

TERRITORIAL DESCRIPTION

of the territory that constitutes the selection of Category I lands for Ivujivik.

Inuit Community of Ivujivik

This territory has one (1) part described as follows:

A territory situated in the northernmost part of Québec, at the junction of Hudson Bay and Hudson Strait and which comprises a portion of Bassin-de-la-Rivière-Déception. This territory can be described more explicitly by all the following geometric segments, hydrographic and topographic entities, and other limits:

Starting at a point situated on a line parallel to the high water line of Hudson Strait, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 32' 49" north with the meridian of longitude 77° 19' 44" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 27' 29" north with the meridian of longitude 77° 27' 20" west; in general northerly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its east and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude

62° 27' 26" north with the meridian of longitude 77° 27' 38" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 25' 06" north with the meridian of longitude 77° 31' 45" west; in general westerly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its north and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 24' 57" north with the meridian of longitude 77° 31' 57" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its north shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 23' 20" north with the meridian of longitude 77° 36' 12" west; in general westerly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its north and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 23' 19" north with the meridian of longitude 77° 36' 15" west; towards the southwest, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 21' 19" north with the meridian of longitude 77° 41' 29" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 20' 58" north with the meridian of longitude 77° 42' 32" west; in general westerly and southeasterly directions, the high water line of said unnamed lake on its north and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 20' 54" north with the meridian of longitude 77° 42' 45" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of

latitude 62° 20' 19" north with the meridian of longitude 77° 44' 31" west; in general northwesterly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 20' 17" north with the meridian of longitude 77° 44' 37" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 18' 38" north with the meridian of longitude 77° 49' 39" west; in general northwesterly, southerly, westerly and southeasterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast, west, north and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 18' 31" north with the meridian of longitude 77° 50' 01" west; towards the southwest, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 18' 04" north with the meridian of longitude 77° 51' 24" west; in a general southwesterly direction, the high water line of said unnamed lake on its southeast shore up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 17' 48" north with the meridian of longitude 77° 51' 58" west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 17' 09" north with the meridian of longitude 77° 55' 11" west; in general southerly and westerly directions, the high water line of said unnamed lake on its east and south shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 17' 08" north with the meridian of longitude 77° 55' 15" west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake

on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 16' 19''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 59' 23''$ west; in general northwesterly and southwesterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and northwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 16' 16''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 59' 39''$ west; towards the west, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 55''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 01' 21''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its southeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 51''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 01' 52''$ west; in general southwesterly and northwesterly directions, the high water line of said unnamed lake on its southeast and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 49''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 02' 00''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of Lac Qarliik on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 19''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 05' 29''$ west; in general southerly, southwesterly and northwesterly directions, the high water line of Lac Qarliik on its east, southeast and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 14''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 06' 06''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 12''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 06' 14''$ west; in a general westerly direction, the high water line of

said unnamed lake on its south shore up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 11''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 06' 19''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 04''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 07' 15''$ west; in general southwesterly, southerly, westerly and northeasterly directions, the high water line of said unnamed lake on its southeast, east, south and northwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 15' 00''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 07' 35''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its north shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 14' 43''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 09' 32''$ west; in general westerly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its north and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 14' 42''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 09' 37''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with a line parallel to the high water line of Hudson Bay, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 14' 41''$ north with the meridian of longitude $78^{\circ} 09' 45''$ west; in general northerly and northeasterly directions, the line parallel to the high water line of Hudson Bay, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland up to a point situated at one kilometre and sixty-one hundredths (1,61 km) to the north of the centre of the Northern village of Ivujivik; towards the northwest and perpendicular to the high water line of Hudson Bay, a distance of sixty meters and ninety-six

hundredths (60,96 m) up to the high water line of Hudson Bay; in general northeasterly, southerly and southeasterly directions, the high water line of Hudson Bay on a distance of three kilometres and twenty-two hundredths (3,22 km); towards the southwest and perpendicular to the high water line of Hudson Bay, a distance of sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland; finally, in general southeasterly, northerly and northeasterly directions, a line parallel to the high water line of Hudson Bay and Hudson Strait, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland up to the starting point.

This territory has a surface area of five hundred twenty-four square kilometres and ninety-one hundredths (524, 91 km²).

There has been no demarcation of the outer perimeter of this previously described territory and which constitutes the Category I lands for the Inuit Community of Ivujivik.

When the described perimeter crosses a water surface and when there is no mention to the contrary, the method for attributing this water surface must comply with section 2 of Complementary Agreement No 6 amending subsection 6.5 of the James Bay and Northern Québec Agreement.

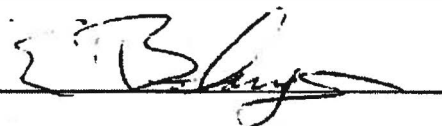
The geographical coordinates mentioned in this territorial description are expressed in accordance with the 1983 North American geodetic datum (NAD83).

This territorial description refers to and completes the *Plan showing the selection of Category I lands of Ivujivik*, said plan having been

registered in the surveying archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec, of the ministère des Ressources naturelles et de la Faune, under plan number 13107.

Prepared in Québec City, on this 29th day of June, two thousand and nine. The original has been registered in the surveying archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec, of the ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Prepared by:

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'É. Bélanger', written over a horizontal line.

Éric Bélanger
Québec Land Surveyor

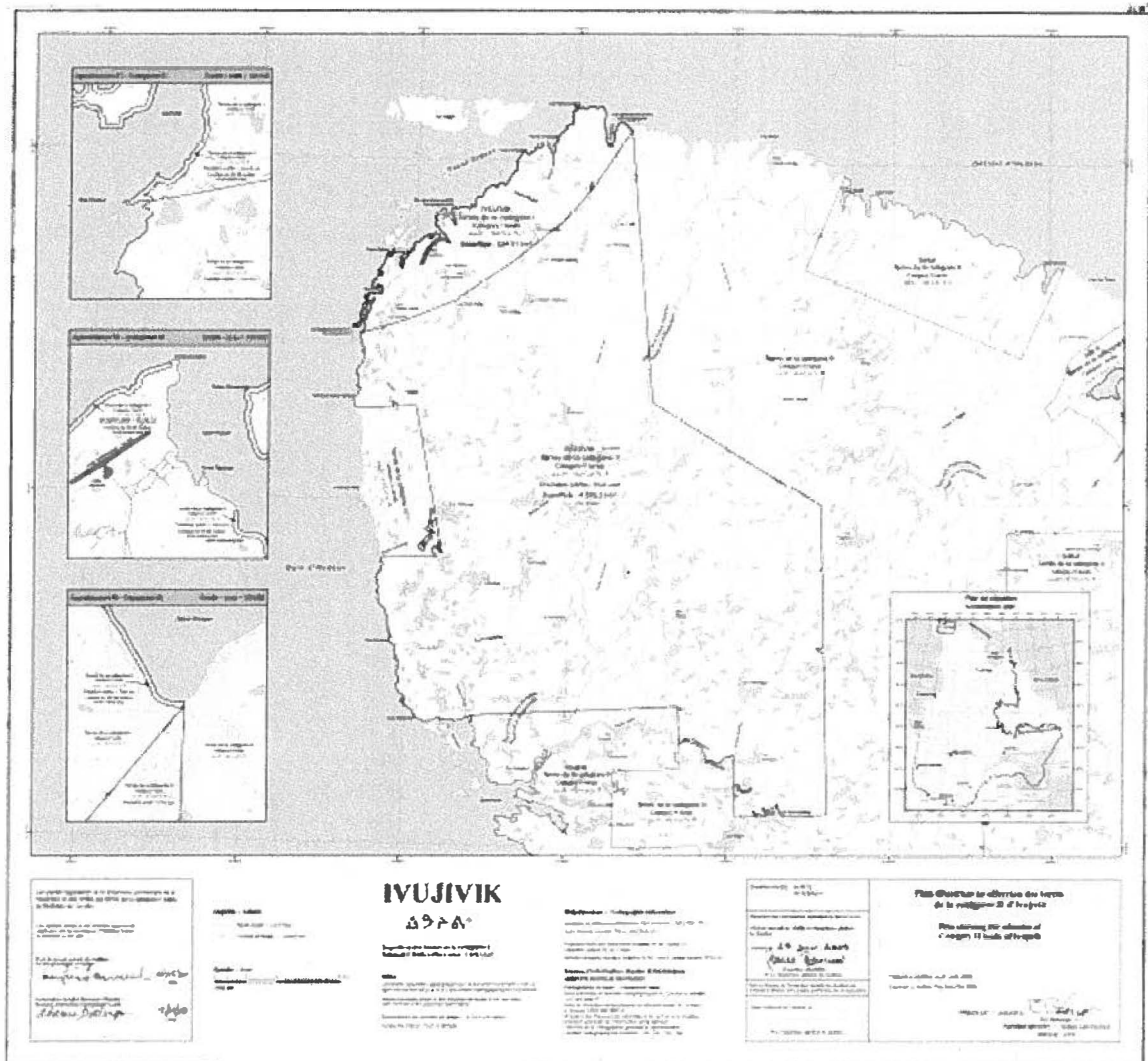
Schedule 2

13.0 IVUJIVIK

13.1 Category II lands

a) Map showing the Category I lands selection

13 108



b) Preliminary territorial description of the Category II lands

TERRITORIAL DESCRIPTION

of the territory that constitutes the selection of Category II lands for Ivujivik.

Inuit Community of Ivujivik

This territory has three (3) parts described as follows:

First Part

A territory situated northeast of Hudson Bay and which comprises a portion of Bassin-de-la-Rivière-Déception and a portion of Bassin-de-la-Rivière-Kovic. This territory is limited at the northwest by Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik and partly at the south by Category II lands of the Inuit Community of Akulivik. This territory can be described more explicitly by all the following geometric segments, hydrographic and topographic entities, and other limits:

Starting at a point situated on a line parallel to the high water line of Hudson Strait, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 32' 49''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 19' 44''$ west; towards the south, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 09' 05''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 14' 53''$ west; towards the southeast, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northwest shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 02' 18''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 51' 02''$ west; in general northeasterly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its northwest and east shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 02' 12''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 50' 39''$ west; towards the southeast, a straight line up to a point situated approximately at the

intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 00' 02''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 43' 04''$ west; towards the south, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its north shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 54' 33''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 42' 46''$ west; in general westerly, southerly and easterly directions, the high water line of said unnamed lake on its north, west and south shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 54' 21''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 42' 45''$ west; towards the south, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northwest shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 47' 46''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 42' 23''$ west; in general southwesterly and southeasterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northwest and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 47' 06''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 42' 21''$ west; towards the south, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 45' 50''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 42' 16''$ west; in general southeasterly and southwesterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and southeast shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 45' 44''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 42' 16''$ west; towards the south, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 33' 00''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 41' 34''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of Lac Qalluujaaluup on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 32' 53''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 49' 47''$ west; in general northerly, southwesterly, northwesterly and southeasterly directions, the high water line of Lac Qalluujaaluup on its east, northwest, northeast and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 32' 50''$ north with the meridian of longitude $76^{\circ} 54' 16''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 32' 47''$ north with the

meridian of longitude 76° 56' 59" west; in general northwesterly and southeasterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and southwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 32' 47" north with the meridian of longitude 76° 57' 17" west; towards the west, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 32' 46" north with the meridian of longitude 76° 58' 30" west; towards the north, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its south shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 34' 32" north with the meridian of longitude 76° 58' 36" west; in general easterly, northerly and westerly directions, the high water line of said unnamed lake on its south, east and north shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 34' 42" north with the meridian of longitude 76° 58' 37" west; towards the north, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its south shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 35' 23" north with the meridian of longitude 76° 58' 40" west; in general easterly and westerly directions, the high water line of said unnamed lake on its south and north shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 35' 31" north with the meridian of longitude 76° 58' 40" west; towards the north, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 37' 26" north with the meridian of longitude 76° 58' 47" west; in general northerly and westerly directions, the high water line of said unnamed lake on its east and north shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 37' 45" north with the meridian of longitude 76° 58' 49" west; towards the north, a straight line up to its intersection with the high water line of Lac Maniraq on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 38' 09" north with the meridian of longitude 76° 58' 50" west; in general westerly and northwesterly directions, the high water line of Lac Maniraq then the high water line of Rivière Kovik on their north and northeast shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 39' 09" north with the meridian of longitude 77° 08' 58" west; towards the north, a straight line up to its intersection with the high water line of an

unnamed lake on its south shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 05''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 09' 15''$ west; in general southeasterly, northeasterly and northwesterly directions, the high water line of said unnamed lake on its southwest, southeast and northeast shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 15''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 09' 16''$ west; towards the north, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 22''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 09' 17''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 21''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 09' 50''$ west; in general northwesterly and southwesterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and northwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 21''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 10' 05''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 20''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 10' 18''$ west; in general northwesterly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 42' 20''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 10' 28''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its northeast shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 41' 52''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 27' 41''$ west; in general northwesterly and southwesterly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and northwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 41' 52''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 28' 08''$ west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of Hudson Bay, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 41' 21''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 47' 03''$ west; in general westerly and northerly directions, the high water line of Hudson Bay up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $61^{\circ} 54' 56''$ north with the meridian of longitude

78° 04' 41" west; towards the east, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its west shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 55' 09" north with the meridian of longitude 77° 54' 27" west; in general northwesterly, northeasterly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its southwest, northwest and east shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 55' 27" north with the meridian of longitude 77° 53' 29" west; towards the north, a straight line up to its intersection with the high water line of Lac Nallujuaq on its south shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 58' 27" north with the meridian of longitude 77° 54' 46" west; in general southwesterly and northeasterly directions, the high water line of Lac Nallujuaq on its southeast and northwest shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 61° 59' 05" north with the meridian of longitude 77° 55' 02" west; towards the north, a straight line up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 08' 27" north with the meridian of longitude 77° 59' 04" west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of an unnamed lake on its east shore, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 08' 22" north with the meridian of longitude 78° 02' 27" west; in general northwesterly and southerly directions, the high water line of said unnamed lake on its northeast and west shores up to a point situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 08' 21" north with the meridian of longitude 78° 03' 15" west; towards the west, a straight line up to its intersection with the high water line of Hudson Bay, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 08' 11" north with the meridian of longitude 78° 10' 33" west; in a general northerly direction, the high water line of Hudson Bay up to a point situated at sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) of the southwesternmost limit of Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 14' 40" north with the meridian of longitude 78° 09' 49" west; towards the east, a straight line on a distance of sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) up to the southwesternmost limit of Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 14' 41" north with the meridian of longitude

78° 09' 45" west; finally, towards the east and the northeast, following the south and the southeast limits of Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik up to the starting point.

This territory has a surface area of four thousand five hundred seventy-six square kilometres and three tenths (4 576, 3 km²).

Second Part

A territory situated at the southwest of the Northern village of Ivujivik and which comprises a portion of Bassin-de-la-Rivière-Déception. This territory is limited at the southeast by Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik. This territory can be described more explicitly by all the following geometric segments, hydrographic and topographic entities, and other limits:

Starting at a point situated on the high water line of Hudson Bay and at one kilometre and sixty-one hundredths (1,61 km) to the north of the center of the Northern village of Ivujivik; towards the southeast, a straight line perpendicularly to the high water line of Hudson Bay on a distance of sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m); in general southwesterly and southerly directions, a line parallel to the high water line of Hudson Bay, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland, up to its intersection with the southwesternmost limit of Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude 62° 14' 41" north with the meridian of longitude 78° 09' 45" west; towards the west, a straight line on a distance of sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) up to the high water line of Hudson Bay; finally, in general northerly and northeasterly directions the high water line of Hudson Bay up to the starting point.

Third Part

A territory situated southeast and northeast of the Northern village of Ivujivik and which comprises a portion of Bassin-de-la-Rivière-Déception. This territory is limited at the southeast by Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik. This territory can be described more explicitly by all the following geometric segments, hydrographic and topographic entities, and other limits:

Starting at a point situated on the high water line of Hudson Bay at one kilometre and sixty-one hundredths (1,61 km) to the southeast of the center of the Northern village of Ivujivik; in general southeasterly and northeasterly directions, the high water line of Hudson Bay then the high water line of Hudson Strait up to a point situated at sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) of the northeasternmost limit of Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 32' 52''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 19' 44''$ west; towards the south, a straight line perpendicularly to the high water line of Hudson Strait on a distance of sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) up to the northeasternmost limit of Category I lands selected by the Inuit Community of Ivujivik, situated approximately at the intersection of the parallel of latitude $62^{\circ} 32' 49''$ north with the meridian of longitude $77^{\circ} 19' 44''$ west; in general northwesterly and southwesterly directions, a line parallel to the high water line of Hudson Strait then Hudson Bay, sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) away towards the inland, up to a point situated at one kilometre and sixty-one hundredths (1,61 km) to the southeast of the center of the Northern village of Ivujivik; finally, towards the northeast, a straight line perpendicularly to the high water line of Hudson Bay, a distance of sixty meters and ninety-six hundredths (60,96 m) up to the starting point.

The total surface area of this Category II lands established at four thousand five hundred seventy-six square kilometres and three tenths ($4\,576,3\text{ km}^2$) does not include the surface area of the second and the third parts described previously.

There has been no demarcation of the outer perimeter of this previously described territory and which constitutes the Category II lands for the Inuit Community of Ivujivik.

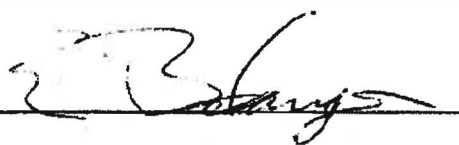
When the described perimeter crosses a water surface and when there is no mention to the contrary, the method for attributing this water surface must comply with section 2 of Complementary Agreement No 6 amending subsection 6.5 of the James Bay and Northern Québec Agreement.

The geographical coordinates mentioned in this territorial description are expressed in accordance with the 1983 North American geodetic datum (NAD83).

This territorial description refers to and completes the *Plan showing the selection of Category II lands of Ivujivik*, said plan having been registered in the surveying archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec, of the ministère des Ressources naturelles et de la Faune, under plan number 13108.

Prepared in Québec City, on this 29th day of June, two thousand and nine. The original has been registered in the surveying archives of the Bureau de l'arpenteur général du Québec, of the ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Prepared by:



Éric Bélanger
Québec Land Surveyor

CONVENTION DE LA BAIE-JAMES ET DU NORD QUÉBÉCOIS

JAMES BAY AND NORTHERN QUÉBEC AGREEMENT

SIGNATAIRES

SIGNATORIES

CONVENTION COMPLÉMENTAIRE N° 23

COMPLEMENTARY AGREEMENT No. 23


EN FOI DE QUOI, les parties aux présentes ont dûment signé la présente convention à la date et à l'endroit indiqués ci-dessous en trois exemplaires.


IN WITNESS THEREOF, the parties hereto have signed three copies of this Agreement on the date and at the place herein below indicated.


**SOCIÉTÉ MAKIVIK
MAKIVIK CORPORATION**

 _____ Le président, Jobie Tukkiapik, Président	<u>Montreal, Qc</u> _____ Endroit Place	<u>June 21, 2013</u> _____ Date
---	--	---------------------------------------

GOVERNEMENT DU QUÉBEC :

 _____ La première ministre, Pauline Marois	<u>Montreal</u> _____ Endroit Place	<u>20 juin 2013</u> _____ Date
---	--	--------------------------------------

 _____ La ministre des Ressources naturelles, Martine Ouellet	<u>Québec</u> _____ Endroit Place	<u>19 juin 2013</u> _____ Date
--	--	--------------------------------------

 _____ La ministre déléguée aux Affaires autochtones, Élizabeth Larouche	<u>Québec</u> _____ Endroit Place	<u>20 juin 2013</u> _____ Date
---	--	--------------------------------------